

Guatemala, 05 de noviembre del 2021

Licenciado
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS.
Director General de las Artes.
Dirección General de las Artes.
Ministerio de Cultura y Deportes.
Su Despacho



Estimado director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO DGA-187-977-2021, y Resolución VC-DGA-166-2021, de modificación, ampliación y aclaración del contrato Administrativo Numero DGA-187-882-2021 Y resolución VC-DGA-120-2021 correspondiente al tercer producto.

Actividades realizadas

- a) Brindar apoyo artístico en la ejecución musical de Trompeta, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".
- b) **Se brindo apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de Trompeta, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".**
- c) Otras actividades afines a su contrato.

00039

GUADALUPE SOPINO SACOR.

Actividades realizadas

b) Se brindo apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de Trompeta, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

Presentación 1: Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, el día 20-08-2021 dando inicio a las 19 horas.

Presentación 2: Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, el día 25-08-2021 dando inicio a las 19 horas.

Presentación 3: Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, el día 26-08-2021 dando inicio a las 19 horas.

Presentación 4: Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, el día 28-08-2021 dando inicio a las 19 horas.

Presentación 5: Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, el día 29-08-2021 dando inicio a las 19 horas.

Resultado Esperado

Producto 3: Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de Trompeta, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché". Fecha de entrega 05 de noviembre de 2021.

Resultado Esperado

Producto 3. Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de la Trompeta, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

Presentación 1:

Fotografía de la primera función de la Ópera Pueblo K'iche'.

00038

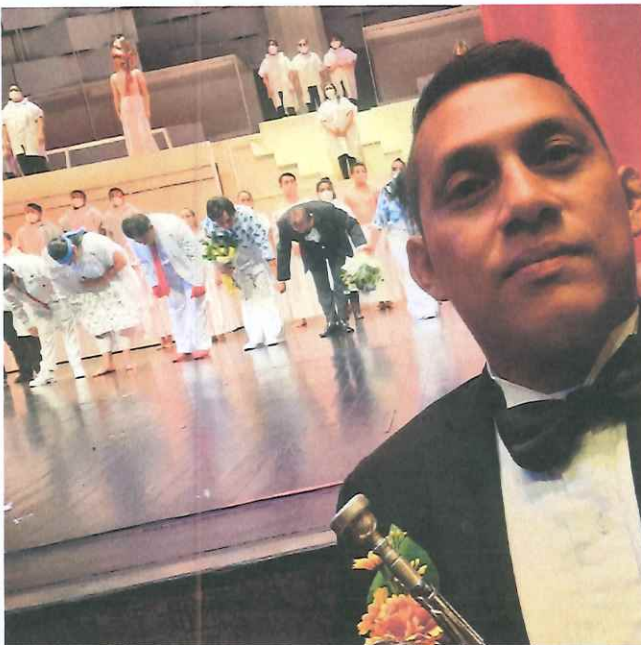
GUADALUPE SOPINO SACOR.



El día 20 de Octubre del presente año se realizó la primera función de la Ópera Pueblo K'iche', a las 18 horas se sirvió la cena correspondiente para que posteriormente diera inicio la función a las 19 horas, finalizando a las 22:00.

Presentación 2:

Fotografía correspondiente a la segunda función de la Ópera Pueblo K'iche'.



El día 25 de octubre del presente año se realizó la segunda función de la Ópera Pueblo K'iche', a las 18 horas se sirvió la cena correspondiente para que posteriormente diera inicio la función a las 19 horas, haciendo ajustes en matices y

00037

GUADALUPE SOPINO SACOR.

dinámicas para el 2do acto conforme a la palabra del maestro director IGOR SARMIENTOS, finalizando a las 22:00. Esta función fue la primera que se hizo con público presente en la Gran Sala Efraín Recinos.

Presentación 3:

Fotografía correspondiente a la tercera función de la Ópera Pueblo K'iche'.



El día 26 de octubre del presente año se realizó la tercera función de la Ópera Pueblo K'iche', a las 18 horas se sirvió la cena correspondiente para que posteriormente empezáramos afinar dentro de los camerinos para no ponerle tanto retraso a la violinista concertino, así diera inicio la función a las 19 horas, con un público muy entregado a la Opera y posteriormente finalizando a las 22:00. Esta función fue la segunda que se hizo con público presente en la Gran Sala Efraín Recinos.

Presentación 4:

Fotografía correspondiente a la cuarta función de la Ópera Pueblo K'iche'.

00036

GUADALUPE SOPINO SACOR.



El día 28 de octubre del presente año se realizó la cuarta función de la Ópera Pueblo K'iche', a las 18 horas se sirvió la cena correspondiente para que posteriormente diera inicio la función a las 19 horas, y haciendo ajustes muy puntuales y estrictos en el acto final, para una mejor finalización de la Opera y así diéramos por finalizado a las 22:00. Esta función fue la tercera que se hizo con público presente en la Gran Sala Efraín Recinos.

Presentación 5:

Fotografía correspondiente a la quinta función de la Ópera Pueblo K'iche'.



00035

GUADALUPE SOPINO SACOR.

El día 29 de octubre del presente año se realizó la quinta función de la Ópera Pueblo K'iche', a las 18 horas se sirvió la cena correspondiente para que posteriormente diera inicio la función a las 19 horas, con una pequeña charla del director musical Igor Sarmientos, puntualizando los detalles como Agógica Musical en cada acto, además de dar indicaciones de dar lo mejor para la ópera ya que nos hizo entender el valor enorme de lo que estábamos realizando, luego finalizando a las 22:00. Esta función fue la cuarta que se hizo con público presente en la Gran Sala Efraín Recinos.



Guadalupe Sopino.

Vo.Bo



Luis Adolfo Mijangos Recinos
Director Técnico III
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes

* 00034

GUADALUPE SOPINO SACOR.

Trompeta 2

27. Profecía, Fanfarria y Final

Escena final de la ópera

Allegro, come prima Lo stesso tempo

24 *smorzando* **AA** *Andante* *ritardando*

49 **BB** *Allegro marziale* *p* *poco cresc.*

53 *mf*

60 *f*

64 *dim.* *mf* *p* *pp* *ritardando...*

68 **CC** *Andante sostenuto (piùtosto lento)* *ri - tar - dan - do...* **FIN**

Trompeta 2

12. Danza de los Tesoros Escondidos

ACTO II - CUADRO I
Introducción del Segundo Acto

Allegro assai moderato

11 **B**

25 **C**

43 *Più mosso* *f*

44 *tutti forza* *ff*

00033

GUADALUPE SOPINO SACOR.

14

Trompeta 2

9. Canto de los Prisioneros

Coro de prisioneros Kachúales

Allegro moderato

stringendo e cresc.

14

Trompeta 2

3. El Segundo Sacerdote

Recitativo y Coro

Andante mosso 2 *con moto* 8

13 *un poco rit.* 2 *un poco più animato* 5

20 *animando* 8 *poco rit.* 2

30 **L** 5 *Grandioso*

37

40 cre - scen - do ed al - lar - gan - do.....

00032

GUADALUPE SOPINO SACOR.

20

Trompeta 2
ACTO III - CUADRO único
19. Preludio
Inicio del Tercer Acto

Lento non troppo
9 9

mf

23 Poco più mosso
ff f

cedendo ...

30 3 4

00031

GUADALUPE SOPINO SACOR.

33

41 **U** 6

crescendo, stridente
f ff

Andante sostenuto
2

Trompeta 2

21. Himno Real

Saludo al Rey del K'iche'

Allegro moderato, ma energico *Allegro marziale, giocoso*

17

23

32 **C** *Lo stesso tempo* *poco ritenuto ... Tempo* *poco rit.*

48 **D** *Tempo* *p non troppo*

66

72 **E** *Allegro* *Il più giocoso possibile*

85 *f* *sforz.*

93

Detailed description: This is a page of musical notation for Trompeta 2. It features five systems of music. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The tempo is 'Allegro moderato, ma energico'. The second system continues with 'Allegro marziale, giocoso'. The third system is marked 'C' and 'Lo stesso tempo', with a 'poco ritenuto' section followed by 'Tempo' and 'poco rit.'. The fourth system is marked 'D' and 'Tempo', with a 'p non troppo' dynamic. The fifth system is marked 'E' and 'Allegro', with the instruction 'Il più giocoso possibile' and a 'f' dynamic. The sixth system has a 'sforz.' marking. The seventh system ends with a 'cresc. sfz' marking.

Trompeta 2

18. Captura de los Príncipes

Escena final del Segundo Acto

Grave *animando un poco ...*

5 *Andante [piuttosto lento]* *Allegro giusto* *animando e crescendo ...*

9 *Allegro animato* *Allegro furioso*

13 *ff* *cresc. sfz*

Detailed description: This is a page of musical notation for Trompeta 2. It features four systems of music. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The tempo is 'Grave'. The second system is marked '5' and 'Andante [piuttosto lento]', with a '2' below it. The third system is marked '9' and 'Allegro animato', with a '2' below it. The fourth system is marked '13' and 'Allegro furioso', with a 'ff' dynamic. The fifth system has a 'cresc. sfz' marking.

GUADALUPE SOPINO SACOR.

00078

Guatemala, 30 de septiembre del 2021

Licenciado
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS.
Director General de las Artes.
Dirección General de las Artes.
Ministerio de Cultura y Deportes.
Su Despacho

Estimado Director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO DGA-187-882-2021 y Resolución VC-DGA-120-2021 DGA-187-882-2021 y Resolución VC-DGA-120-2021 correspondiente al segundo producto.

Actividades realizadas

- a) **Se brindo apoyo artístico en la ejecución musical de Trompeta, en los ensayos previos a las presentaciones de la “Ópera El Pueblo K’iché”.**
- b) Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de Trompeta, en las presentaciones de la “Ópera El Pueblo K’iché”.
- c) Otras actividades afines a su contrato.

00027

GUADALUPE SOPINO SACOR

Actividades realizadas

- a) Se brindó apoyo artístico en la ejecución musical de Tuba, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

Ensayo 2 de septiembre: Gran Sala Efraín Recinos, de 17:00 a 20:00.

<https://youtu.be/RaNJaaP2REQ>

Ensayo 9 de septiembre: En el lobby de la Gran sala Efraín Recinos, de 17:00 a 20:00.

<https://youtu.be/jdF9QVtDuEM>

Ensayo 16 de septiembre: Gran sala Efraín Recinos, de 17:00 a 20:00.

<https://youtu.be/7d5Fc1bECD0>

Ensayo 30 de septiembre: En el lobby de la Gran sala Efraín Recinos, de 17:00 a 20:00.

<https://youtu.be/j2GoZoC9GUE>

Resultado Esperado

Producto 2. Informe sobre apoyo artístico en la ejecución musical de **Trompeta**, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché". Fecha de entrega 30 de septiembre

Ensayo 1

Se ejecutó el Acto II - Cuadro 1, resolviendo dudas sobre Tempo y marcación, también se corrigieron cuestiones técnicas para una mejor ejecución.



GUADALUPE SOPINO SACOR

Trompeta 2 13
ACTO II - CUADRO I

12. Danza de los Tesoros Escondidos
Introducción del Segundo Acto

Allegro assai moderato A

11 B

25 C

42 *Più mosso*

44 *tutta forza*

00026

Este ensayo se realizó el día 2 de Septiembre del presente año dando inicio a las 17 horas en punto, ese día se enfatizó en marcajes de tiempo y calidad sonora deteniendo la fluidez del ensayo para ir detectando pasajes donde se necesitaba un mejor solfeo y articulaciones que el maestro requería. Culminando a las 20 horas.

Ensayo 2.

Este ensayo fue más fluido y de mejor calidad.



32 Trompeta 2

27. Profecía, Fanfarria y Final

Escena final de la ópera

Allegro, come prima 2 Lo stesso tempo 6 6 9

24 smorzando 3 2 AA Animato 6 6 8 smorz.

49 BB Allegro marziale p poco cresc.

54 ff

60 f

64 ritardando ... dim. mf p ppp

68 CC Andante sostenuto (piuttosto lento) 4 ri - tar - dan - do... 4 3 FIN

Ensayo correspondiente al 9 de septiembre del presente año dando inicio a las 17 horas en el Lobby de la Gran Sala. El ensayo de este día estuvo más dinámico ya que se empezaron a notar los resultados de las correcciones de ensayos pasados dando como resultado un mejor ensayo en cuestiones de métricas y de ensamble, además de ver detalladamente Profecía, fanfarria y Final. Finalizando al as 20 horas en punto.

00025

GUADALUPE SOPINO SACOR

Ensayo 3.

Ensayo con muchas indicaciones buscando la perfección al momento de la ejecución.



4 Trompeta 2

13. El Conciliábulo

Concejo de Sacerdotes y Sabios

Largo $\frac{4}{4}$ Assai moderato $\frac{4}{4}$

14 *p*

20 **D** *f*

27 7

38 **E**

44 *p* 8 **F** 7 9

71 **G** po - co a po - co cre - scen - do

77 *pp*

84 **H** 8 8 *fff*

105 2 *ff*

Ensayo correspondiente al día 16 de Septiembre del presente año, dando inicio a las 17 horas en la Gran Sala tomando nota de las indicaciones que el Director Sarmientos daba siendo estos los matices y articulaciones, también nos indicaba los diferentes marcajes que se iban a desarrollar en determinados movimientos como El conciliábulo; Finalizando a las 20 horas.

00024

GUADALUPE SOPINO SACOR

Ensayo 4.

Ensayo muy enérgico y muchos nervios.



Trompeta 2 B>

K'ICHE' WINAQ

Jesús Castillo (1877-1946)
Libreto: Virgilio Rodríguez Beteta (1885-1967)

ACTO I - CUADRO 1 1. Introducción

Amanecer en la altiplanicie de la montaña

Andante | lento $\text{♩} = 60$ Cantos de pájaros **A** 8

21 smorz. **B** Lento: El Alba **C** poco cresc. dim. poco rit. 7

45 **D** Andante grandioso $\text{♩} = 80$ La luz inunda a torrentes la escena

49

53

57 **E** 5

p

Ministerio de Cultura y Deportes - Guatemala, 2021

Ensayo correspondiente al 30 de Septiembre del presente año, En este ensayo se tuvo la oportunidad de ejecutar toda la obra ya que se tuvo una fluidez y calidad sonora en los primeros movimientos, como era la primera vez que se ejecutaba toda la ópera en los últimos movimientos de hicieron énfasis de dinámicas y marcate para que su interpretación fuera la mejor. Finalizando a las 20 horas.


Guadalupe Sopino Sacor.

GUADALUPE SOPINO SACOR


Vo.Bo
Luis Adolfo Mijangos Recinos
Director Técnico III
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes

00023